

Sole)(is™

Trinkwasserspeicher

Domestic hot water tank

Ballon eau chaude sanitaire

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria

SLX-WP/E

SLX-WP/C

Technische Daten Données techniques

Technical data Dati tecnici

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per
pompa di calore



● SLX-WP/E 200 – 2000

2

▲ SLX-WP/C 300 – 2000

10

Leistungstabellen
Performance tables
Tableaux de performance
Tabelle delle prestazioni

18

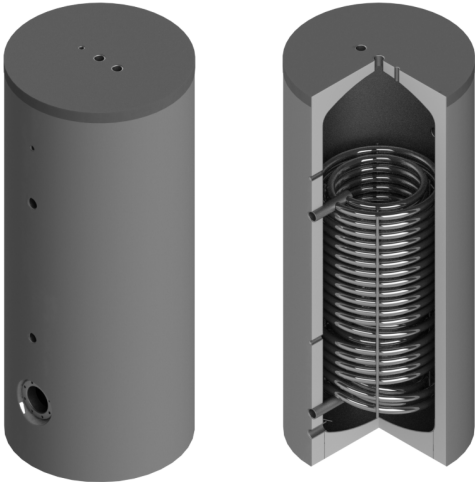
Elektroheizung
Immersion heater
Résistances pour bride
Resistenza elettrica

30

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore
SLX-WP/E 200 – 2000

Emailliert
Enamelled | Émaillés | Smaltato

DIN
EN 12897
EnEV 730.02
ErP 812/2013
ErP 814/2013
SIA 385/1
DIN 4753
SVGW
SSIGE
1006-5752
CE



Bauart
Design | Structure | Struttura

Die Speicher werden aus hochwertigem Stahl nach EN 10025:2019 gefertigt.
Die Speicher werden nach EN 12897:2020 dimensioniert, gefertigt und zertifiziert.

EN The storage tanks are made from high quality steel in accordance with EN 10025:2019.
The storage tanks are designed, manufactured and certified in accordance with EN 12897:2020.
FR Les ballons sont fabriqués en acier de grande qualité selon la norme EN 10025:2019.
Les ballons sont dimensionnés, fabriqués et certifiés selon la norme EN 12897:2020.
IT Gli accumulatori sono realizzati in acciaio pregiato secondo la norma EN 10025:2019.
Gli accumulatori sono dimensionati, costruiti e certificati secondo la norma EN 12897:2020.

Table with 2 columns: Specification (Betriebsdruck / Prüfdruck, Einsatzgebiet) and Value (6 bar / 12 bar, max. 95°C).

Lieferumfang
Delivery | Livraison | Consegna

Table with 14 columns: Component (Thermometer, Tauchhülse, Magnesium Schutz-anode), Dimension, and 11 size variants (200, 300, 400, 500, 600, 800, 1000, 1250, 1500, 1750, 2000).

Schutz vor Korrosion

Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Emaillierung nach DIN 4753. Magnesium Schutzanode nach DIN 4753-3.
 Speicher mit separater Isolierung sind aussen grundiert.

EN Enamelling in accordance with DIN 4753. Magnesium protection anode in accordance with DIN 4753-3. Tanks with separate insulation are primed on the outside.

FR Émaillage conforme à la norme DIN 4753. Anode de protection en magnésium conforme à la norme DIN 4753-3. Les réservoirs avec isolation séparée sont apprêtés à l'extérieur.

IT Smaltatura secondo DIN 4753. Anodo protettivo di magnesio secondo DIN 4753-3. Gli accumulatori con isolamento separato vengono primerizzati all'esterno.

Wärmetauscher

Heat exchanger | Échangeur de chaleur | Scambiatore di calore

Ein eingeschweisster grossflächiger Wärmetauscher.

EN One welded large-surface heat exchanger.

FR Un échangeur de chaleur grande surface soudé.

IT Uno scambiatore di calore saldato di grande superficie.

Betriebsdruck / Prüfdruck Operating pressure / test pressure Pression de service / Pression test Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
Einsatzgebiet Application Application Applicazione	max. 110°C

Isolierung

Insulation | Isolation | Isolamento

PUR-Hartschaum

60 mm PUR-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

UltraShell

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

EN Rigid polyurethane foam (PUR)
60 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with zip preassembled, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Other colours on request.

FR Mousse solidifiée PUR
60 mm de mousse dure PUR Enveloppe en skaï de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.

IT Schiuma PUR rigida
60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skaï da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.

UltraShell

Multilayer insulation made of 80 mm rigid foam + 20 mm fibre fleece. PS jacket and hook rack, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Supplied loose.

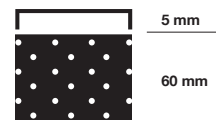
UltraShell

Isolation multicouches constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.

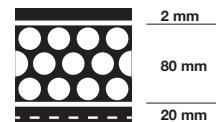
UltraShell

Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna sfusa.

≤ 600 L
PUR (Polyurethane)
B2; $\lambda = 0.026 \text{ W/(mK)}$



800 – 2000 L
UltraShell
B2; $\lambda = 0.0316 \text{ W/(mK)}$



Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/E 200 – 2000

Emailliert

Enamelled | Émaillés | Smaltato

Typ SLX-WP/E		200	300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Inhalt Capacity Contenance Contenuto	l	191	304	408	498	559	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø mit Isolierung with insulation avec isolation con isolamento	mm	600	650	750	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø ohne Isolierung without insulation sans isolation senza isolamento	mm	-	-	-	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Height with insulation Hauteur avec isolation Altezza con isolamento	mm	1215	1570	1500	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Tilted dimension Cote de basculement Altezza in raddrizzamento	mm	1360	1710	1690	1960	2150	2020	2200	22770	2190	2250	2430
Einbringmass Delivery dimensions Cote de mise en place Ingombro	mm	600	650	750	750	750	790	790	900	1000	1100	1100
Betriebsdruck Heizung Heater operating pressure Pression de service du chauffage Pressione d'esercizio riscaldamento	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Betriebsdruck Wasser Water operating pressure Pression de service de l'eau Pressione d'esercizio acqua	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Prüfdruck Test pressure Pression test Pressione di collaudo	bar	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
max. Betriebstemperatur max. operating temperature Temp. de service max. Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Weight Poids Peso	kg	114	141	179	217	228	291	308	375	445	476	502
Art.Nr. Part no. Réf. Art.n.	T1T04-...	100	101	102	103	104	105	106	107	108	109	110
Isolierung Insulation Isolation Isolamento		60 mm fix eingeschäumt Fixed with foam Enrobage mousse fixe Schiuma rigida fissa					UltraShell 100					
Wärmeverlust Heat losses Pertesthermiques Perdita di calore	kWh/24h	1.39	1.44	1.69	1.95	2.05	3.29	3.45	3.64	3.84	4.05	4.42
	W	58	60	71	82	86	138	144	152	159	169	185
ErP-Klasse ErP class Classe ErP Classe ErP		A	B	B	B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Weight Poids Peso	kg	-	-	-	-	-	35	40	45	50	55	60
Art.Nr. Part no. Réf. Art.n.	T1T04-...	-	-	-	-	-	900	901	902	903	904	905

SLX-WP/E 200 – 2000

Typ SLX-WP/E		200	300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	m²	2.5	3.2	4.3	5.4	5.4	6.0	6.0	7.7	8.5	9.7	9.7
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Heating coil capacity Contenance échangeurs de chaleur Contenuto serpentino	l	15.9	20.4	27.5	35.2	35.2	39.2	39.2	66.4	76.5	83.8	83.8
Durchflussmenge Throughput Débit Portata flusso	m³ / h	1.0	1.4	1.9	2.3	2.3	2.6	2.6	3.3	3.6	4.1	4.1
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	10	20	20	30	30	30	30	30	30	40	40
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua 10°C / 45°C / 50°C	l / h	153	197	270	331	331	368	368	472	521	595	595
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output Puissance max. du échangeurs de chaleur Potenza max. serpentino	kW	6.0	8.0	11.0	13.5	13.5	15.0	15.0	19.0	21.0	24.0	24.0
Durchflussmenge Throughput Débit Portata flusso	m³ / h	3.2	4.1	5.6	6.8	6.8	7.6	7.6	9.8	10.8	12.3	12.3
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	30	60	140	280	280	370	370	170	270	440	440
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua 10°C / 45°C / 80°C	l / h	905	1159	1558	1957	1957	2171	2171	2790	3080	3515	3515
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output Puissance max. du échangeurs de chaleur Potenza max. serpentino	kW	36.8	47.1	63.3	79.5	79.5	88.4	88.4	113.4	125.2	142.8	142.8

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

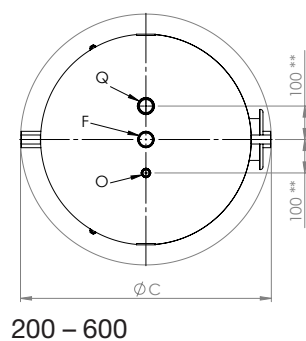
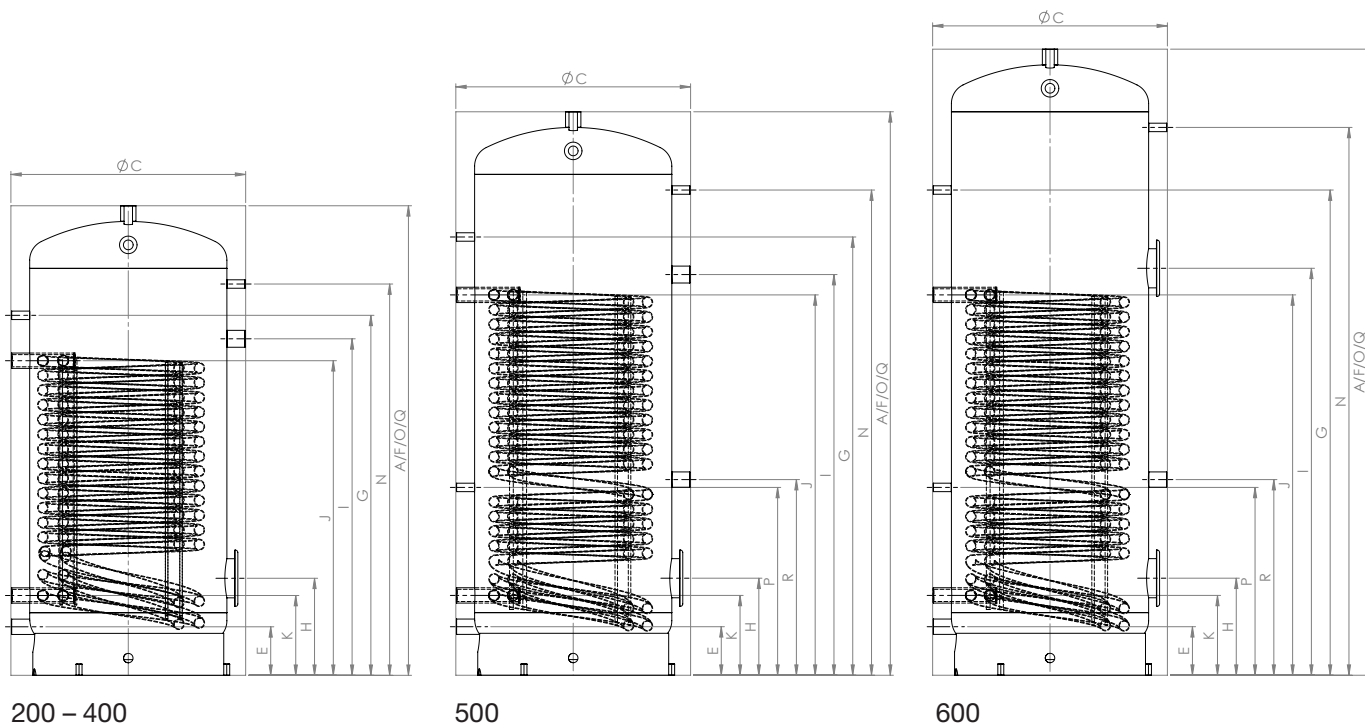
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/E 200 – 2000

Emailliert

Enamelled | Émaillés | Smaltato

200 – 600



** 200 – 300: 80 mm

	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	200	300	400	500	600
A	Höhe Height Hauteur Altezza	○ – mm	1215	1570	1500	1800	2000
C	Ø	○ – mm	600	650	750	750	750
E	Kaltwasser Cold water Eau froide Acqua fredda	↕ – mm	130	140	155	155	155
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	Warmwasser Hot water Eau chaude Acqua calda	↕ – mm	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	Zirkulation Circulation Circulation Circolazione	↕ – mm	910	1200	1150	1400	1550
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"
H	Flansch unten Flange below Bride du bas Flangia inferiore	↕ – mm	285	295	310	310	310
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
I	Flansch oben / Muffe E-Heizung Flange above / Sleeve heater Bride du haut / Manchon chauffage Flangia superiore / Manicotto riscaldatore	↕ – mm	840	990	1075	1280	1300
		Ø – mm	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	180/120
J	VL Glattrohrwärmetauscher unten Bottom heating coil Échangeurs de chaleur bas Serpentino inferiore	↕ – mm	795	920	1005	1215	1215
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
K	RL Glattrohrwärmetauscher unten Bottom heating coil Échangeurs de chaleur bas Serpentino inferiore	↕ – mm	240	240	255	255	255
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
N	Thermometer Thermometer Thermomètre Termometro	↕ – mm	990	1350	1250	1550	1750
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve Manchon de sonde Manicotto sensore	↕ – mm	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"
P	Fühler Sensor Sonde Sensor	↕ – mm	-	-	-	600	600
		G" – mm	-	-	-	½"	½"
Q	Magnesiumanode Magnesium anode Anode de magnésium Anodo in magnesio	↕ – mm	1215	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
R	Magnesiumanode Magnesium anode Anode de magnésium Anodo in magnesio	↕ – mm	-	-	-	625	625
		G" – mm	-	-	-	1 ¼"	1 ¼"
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Maximum installation length of electric heaters Longueur maximale d'installation des chauffages électriques Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	↑ – mm	520	540	630	630	630
		↓ – mm	380	410	520	520	520

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

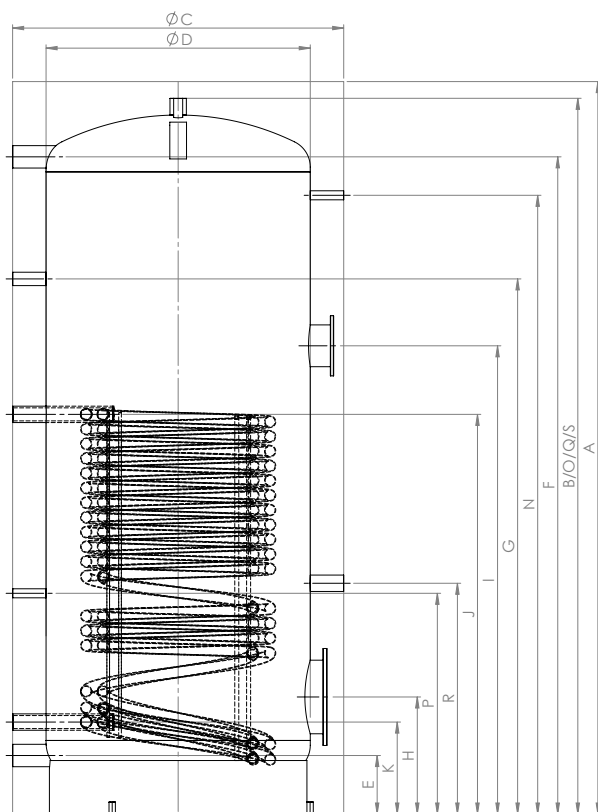
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/E 200 – 2000

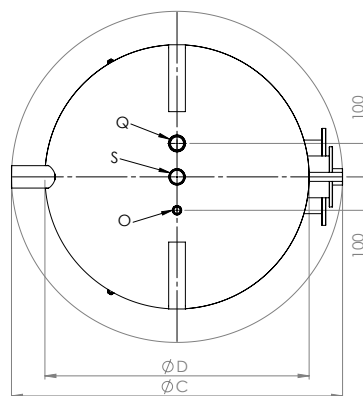
Emailliert

Enamelled | Émaillés | Smaltato

800 – 2000



800 – 2000



800 – 2000

* ACHTUNG: Magnesium Schutzanode

* ATTENTION Magnesium anode

* ATTENTION Anode de magnésium

* ATTENZIONE Anodo in magnesio

	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	800	1000	1250	1500	1750	2000
A	Höhe Height Hauteur Altezza	○ – mm	1990	2190	2240	2120	2150	2350
B		○ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
C	Ø	● – mm	990	990	1100	1200	1300	1300
D		○ – mm	790	790	900	1000	1100	1100
E	Kaltwasser Cold water Eau froide Acqua fredda	↕ – mm	175	175	200	220	235	235
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
F	Warmwasser Hot water Eau chaude Acqua calda	↕ – mm	1765	1965	1990	1730	1730	1930
		G" – mm	2"	2"	2"	2"	2"	2"
G	Zirkulation Circulation Circulation Circolazione	↕ – mm	1400	1600	1600	1450	1500	1650
		G" – mm	1"	1"	1"	1"	1"	1"
H	Flansch unten Flange below Bride du bas Flangia inferiore	↕ – mm	350	350	400	470	480	480
		Ø – mm	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220
I	Flansch oben Flange above Bride du haut Flangia superiore	↕ – mm	1400	1400	1400	1400	1420	1500
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
J	VL Glattohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	↕ – mm	1195	1195	1320	1310	1310	1310
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
K	RL Glattohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	↕ – mm	275	275	320	360	360	360
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
N	Thermometer Thermometer Thermomètre Termometro	↕ – mm	1650	1850	1900	1750	1750	1950
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve Manchon de sonde Manicotto sensore	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P	Fühler Sensor Sonde Sensor	↕ – mm	660	660	680	590	600	600
		G" – mm	½"	½"	½"	½"	½"	½"
Q	Magnesiumanode Magnesium anode Anode de magnésium Anodo in magnesio	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
R	Magnesiumanode Magnesium anode Anode de magnésium Anodo in magnesio	↕ – mm	690	690	710	800	810	810
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
S	Anschluss oben Connection top Lien ci-dessus Collegamento sopra	↕ – mm	1940	2140	2190	2070*	2100*	2300*
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Maximum installation length of electric heaters Longueur maximale d'installation des chauffages électriques Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	↑ – mm	800	800	920	1020	1120	1120
		↓ – mm	620	620	690	800	900	900



Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/C 300 – 2000

Edelstahl

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

DIN

EN 12897

EnEV 730.02

ErP 812/2013

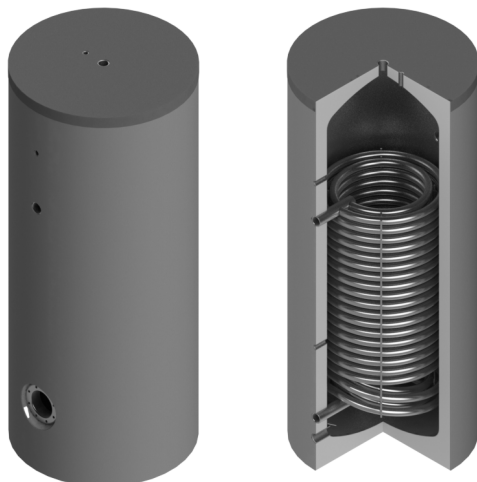
ErP 814/2013

SIA 385/1

DIN 4753



1006-5752



Bauart

Design | Structure | Struttura

Die Speicher sind aus hochwertigem Edelstahl V4A gefertigt.

Die Speicher werden nach EN 12897:2020 dimensioniert, gefertigt und zertifiziert.

EN The storage tanks are made from high quality stainless steel (V4A). The storage tanks are designed, manufactured and certified in accordance with EN 12897:2020.

FR Les ballons sont fabriqués en acier inoxydable au molybdène de grande qualité. Les ballons sont dimensionnés, fabriqués et certifiés selon la norme EN 12897:2020.

IT Gli accumulatori sono realizzati in pregiato acciaio inossidabile V4A. Gli accumulatori sono dimensionati, costruiti e certificati secondo la norma EN 12897:2020.

Betriebsdruck / Prüfdruck Operating pressure / test pressure Pression de service / Pression test Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
Einsatzgebiet Application Application Applicazione	max. 95°C Cl ≤ 70 mg/l

Lieferumfang

Delivery | Livraison | Consegna

	Dimension Dimension Dimensione		300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Thermometer (V4A) Thermometer (V4A) Thermomètre (V4A) Termometro (V4A)	100 mm		1x	1x	1x	1x						
	200 mm						1x	1x	1x	1x	1x	1x
Tauchhülse (V4A) Immersion sleeve (V4A) Manchon d'immersion (V4A) Manicotto ad immersione (V4A)	1000 mm		1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x	1x

Schutz vor Korrosion

Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Behälter vollständig tauchgebeizt und passiviert. Hochwertiger, dickwandiger Edelstahl V4A.

EN Water tanks completely pickled by immersion and passivated. High-quality stainless steel V4A with thick walls.

FR Réservoirs intégralement décapés par immersion et passivés. Tôle épaisse en acier inoxydable V4A haut de gamme.

IT Serbatoio interamente decapato a immersione e passivato. Pregiato acciaio inox V4A di notevole spessore.

Wärmetauscher

Heat exchanger | Échangeur de chaleur | Scambiatore di calore

Ein eingeschweisster grossflächiger Wärmetauscher.

EN One welded large-surface heat exchanger.

FR Un échangeur de chaleur grande surface soudé.

IT Uno scambiatore di calore saldato di grande superficie.

Betriebsdruck / Prüfdruck Operating pressure / test pressure Pression de service / Pression test Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 12 bar
Einsatzgebiet Application Application Applicazione	max. 110°C

Isolierung

Insulation | Isolation | Isolamento

PUR-Hartschaum

60 mm PUR-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reißverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

UltraShell

Mehrschicht-Isolierung aus 80 mm Hartschaum + 20 mm Faservlies. PS-Mantel und Hakenleiste, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Lose geliefert.

EN Rigid polyurethane foam (PUR)
60 mm rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with zip preassembled, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Other colours on request.

FR Mousse solidifiée PUR
60 mm de mousse dure PUR Enveloppe en skaï de 5 mm préinstallée avec fermeture à glissière, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Autres couleurs après concertation.

IT Schiuma PUR rigida
60 mm di schiuma rigida di poliuretano fissa. Mantello in skaï da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Altri colori su richiesta.

UltraShell

Multilayer insulation made of 80 mm rigid foam + 20 mm fibre fleece. PS jacket and hook rack, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver. Supplied loose.

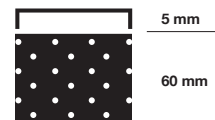
UltraShell

Isolation multicouche constituée de 80 mm de mousse dure + 20 mm de tissu fibreux. Enveloppe en PS équipée d'un support à crochets préinstallé, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent. Livrée non montée.

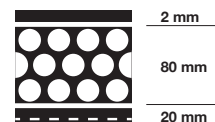
UltraShell

Isolamento multistrato con 80 mm di schiuma rigida + 20 mm di tessuto non tessuto. Mantello in PS e barra con ganci, rosette e calotta di copertura incluse. Classe di resistenza antincendio B2. Argento. Consegna sfusa.

≤ 600 L
PUR (Polyurethane)
B2; $\lambda = 0.026 \text{ W/(mK)}$



800 – 2000 L
UltraShell
B2; $\lambda = 0.0316 \text{ W/(mK)}$



Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe
Domestic hot water tank for heat pump
Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore
SLX-WP/C 300 – 2000

Edelstahl
Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

Typ SLX-WP/C		300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Inhalt Capacity Contenance Contenuto	l	304	408	498	559	830	925	1226	1413	1728	1926
Ø mit Isolierung with insulation avec isolation con isolamento	mm	650	750	750	750	990	990	1100	1200	1300	1300
Ø ohne Isolierung without insulation sans isolation senza isolamento	mm	-	-	-	-	790	790	900	1000	1100	1100
Höhe mit Isolierung Height with insulation Hauteur avec isolation Altezza con isolamento	mm	1570	1500	1800	2000	1990	2190	2240	2120	2150	2350
Kippmass Tilted dimension Cote de basculement Altezza in raddrizzamento	mm	1710	1690	1960	2150	1990	2190	2260	2140	2200	2380
Einbringmass Delivery dimensions Cote de mise en place Ingombro	mm	650	750	750	750	790	790	900	1000	1100	1100
Betriebsdruck Heizung Heater operating pressure Pression de service du chauffage Pressione d'esercizio riscaldamento	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Betriebsdruck Wasser Water operating pressure Pression de service de l'eau Pressione d'esercizio acqua	bar	6	6	6	6	6	6	6	6	6	6
Prüfdruck Test pressure Pression test Pressione di collaudo	bar	12	12	12	12	12	12	12	12	12	12
max. Betriebstemperatur max. operating temperature Temp. de service max. Temperatura max. d'esercizio	°C	95	95	95	95	95	95	95	95	95	95
Gewicht Weight Poids Peso	kg	139	171	205	217	269	284	362	390	441	462
Art.Nr. Part no. Réf. Art.n.	T1T04-...	200	201	202	203	204	205	206	207	208	209
Isolierung Insulation Isolation Isolamento		60 mm fix eingeschäumt Fixed with foam Enrobage mousse fixe Schiuma rigida fissa				UltraShell 100					
Wärmeverlust Heat losses Pertesthermiques Perdita di calore	kWh/24h	1.44	1.69	1.95	2.05	3.29	3.45	3.64	3.84	4.05	4.42
	W	60	71	82	86	138	144	152	159	169	185
ErP-Klasse ErP class Classe ErP Classe ErP		B	B	B	B	C	C	C	C	C	C
Gewicht Weight Poids Peso	kg	-	-	-	-	35	40	45	50	55	60
Art.Nr. Part no. Réf. Art.n.	T1T04-...	-	-	-	-	900	901	902	903	904	905

SLX-WP/C 300 – 2000

Typ SLX-WP/C		300	400	500	600	800	1000	1250	1500	1750	2000
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	m ²	3.4	4.7	6.1	6.1	6.0	6.0	8.2	9.0	10.3	10.3
Inhalt Glattrohrwärmetauscher Heating coil capacity Contenance échangeurs de chaleur Contenuto serpentino	l	21.7	30.6	39.8	39.8	39.2	39.2	68.3	75.4	86.7	86.7
Durchflussmenge Throughput Débit Portata flusso	m ³ / h	1.6	2.1	2.6	2.6	2.6	2.6	3.6	4.0	4.5	4.5
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	20	20	30	30	30	30	30	30	40	40
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua 10°C / 45°C / 50°C	l / h	209	277	368	368	368	368	528	565	638	638
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output Puissance max. du échangeurs de chaleur Potenza max. serpentino	kW	9.0	12.0	15.0	15.0	15.0	15.0	21.0	23.0	26.0	26.0
Durchflussmenge Throughput Débit Portata flusso	m ³ / h	5.7	7.9	10.0	10.0	10.0	10.0	13.8	15.9	17.0	17.0
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	150	380	660	660	660	660	400	430	790	790
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua 10°C / 45°C / 80°C	l / h	1627	2249	2919	2919	2871	2871	3924	4307	4929	4929
max. Glattrohrwärmetauscherleistung max. heating coil output Puissance max. du échangeurs de chaleur Potenza max. serpentino	kW	66.2	91.6	118.8	118.8	116.9	116.9	159.7	175.3	200.6	200.6

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

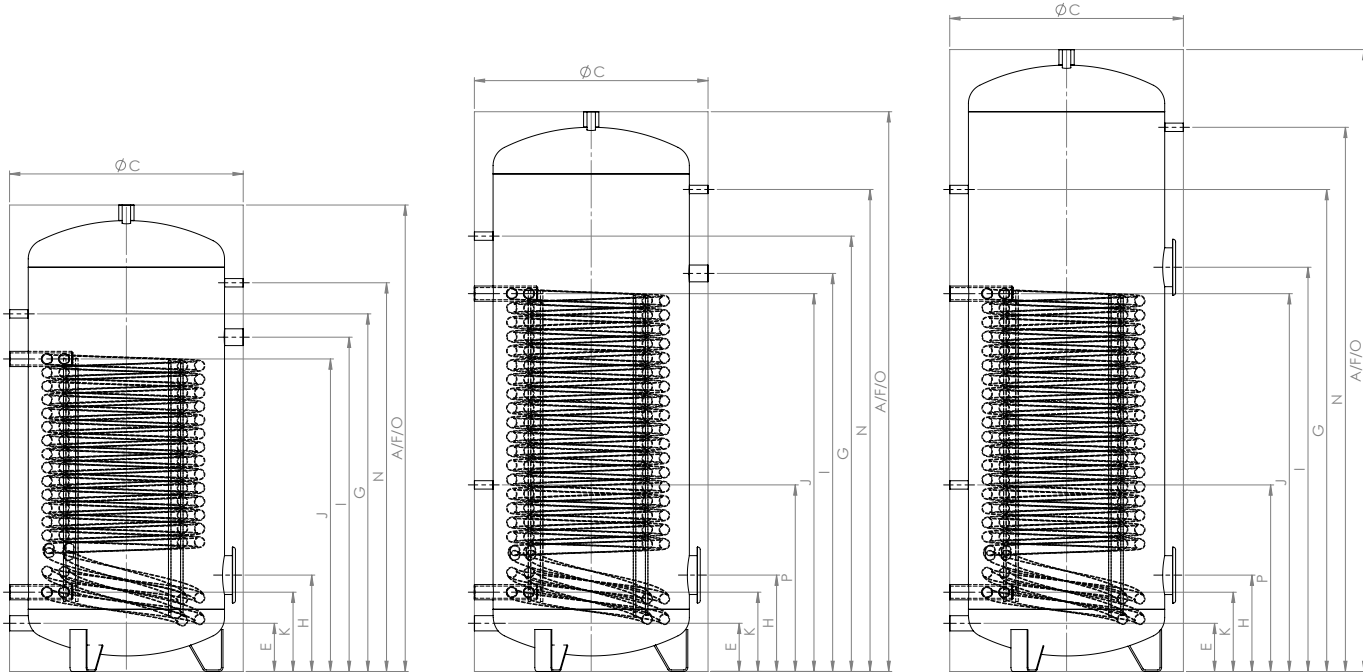
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/C 300 – 2000

Edelstahl

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

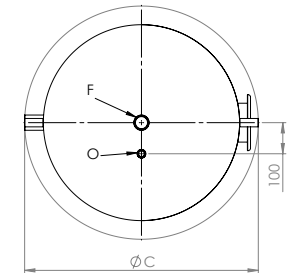
300 – 600



300 – 400

500

600



300 – 600

	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	300	400	500	600
A	Höhe Height Hauteur Altezza	○ – mm	1570	1500	1800	2000
C	Ø	○ – mm	650	750	750	750
E	Kaltwasser Cold water Eau froide Acqua fredda	↕ – mm	140	155	155	155
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	Warmwasser Hot water Eau chaude Acqua calda	↕ – mm	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	Zirkulation Circulation Circulation Circolazione	↕ – mm	1200	1150	1400	1550
		G" – mm	½"	½"	½"	½"
H	Flansch unten Flange below Bride du bas Flangia inferiore	↕ – mm	295	310	310	310
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120
I	Flansch oben / Muffe E-Heizung Flange above / Sleeve electric heater Bride du haut / Manchon chauffage électrique Flangia superiore / Manicotto riscaldatore elettrico	↕ – mm	990	1075	1280	1300
		Ø – mm	1 ½"	1 ½"	1 ½"	180/120
J	VL Glatrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	↕ – mm	920	1005	1215	1215
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
K	RL Glatrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	↕ – mm	240	255	255	255
		G" – mm	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
N	Thermometer Thermometer Thermomètre Termometro	↕ – mm	1350	1250	1550	1750
		G" – mm	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve Manchon de sonde Manicotto sensore	↕ – mm	1570	1500	1800	2000
		G" – mm	½"	½"	½"	½"
P	Fühler Sensor Sonde Sensor	↕ – mm	-	-	600	600
		G" – mm	-	-	½"	½"
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Maximum installation length of electric heaters Longueur maximale d'installation des chauffages électriques Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	↑ – mm	540	630	630	630
		↓ – mm	410	520	520	520



Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

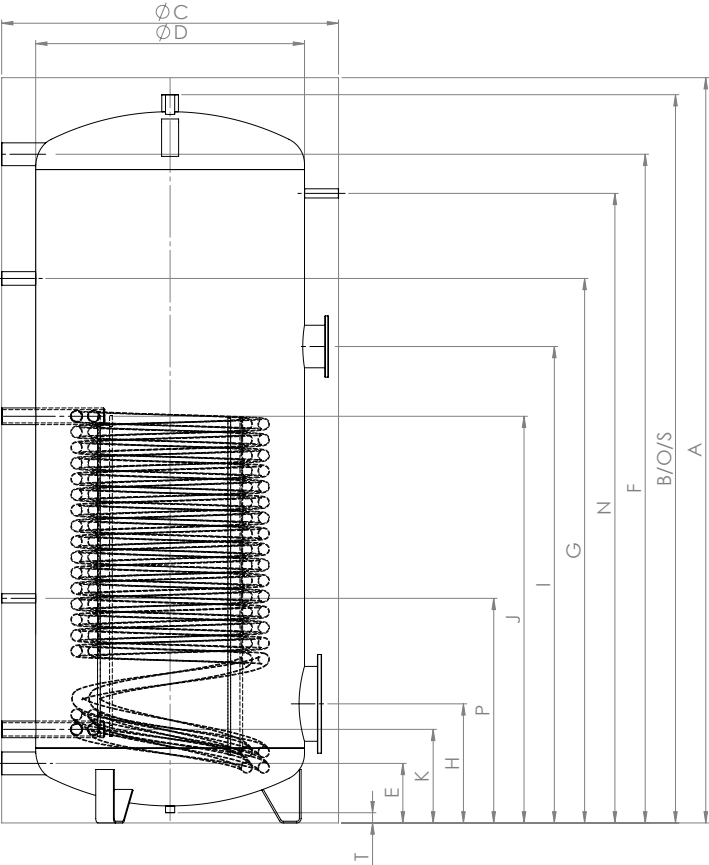
Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/C 300 – 2000

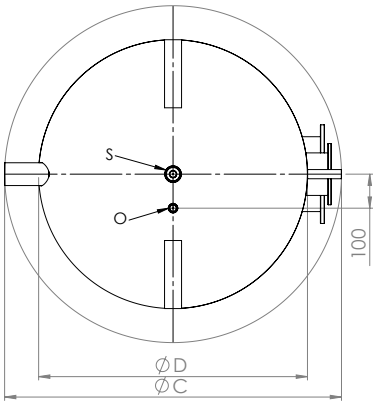
Edelstahl

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

800 – 2000



800 – 2000



800 – 2000

	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	800	1000	1250	1500	1750	2000
A	Höhe Height Hauteur Altezza	⊙ – mm	1990	2190	2240	2120	2150	2350
B		○ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
C	Ø	⊙ – mm	990	990	1100	1200	1300	1300
D		○ – mm	790	790	900	1000	1100	1100
E	Kaltwasser Cold water Eau froide Acqua fredda	↕ – mm	175	175	200	220	235	235
		G"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
F	Warmwasser Hot water Eau chaude Acqua calda	↕ – mm	1765	1965	1990	1730	1730	1930
		G"	2"	2"	2"	2"	2"	2"
G	Zirkulation Circulation Circulation Circolazione	↕ – mm	1400	1600	1600	1450	1500	1650
		G"	1"	1"	1"	1"	1"	1"
H	Flansch unten Flange below Bride du bas Flangia inferiore	↕ – mm	350	350	400	470	480	480
		Ø – mm	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220	290/220
I	Flansch oben Flange above Bride du haut Flangia superiore	↕ – mm	1400	1400	1400	1400	1420	1500
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
J	VL Glatrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	↕ – mm	1195	1195	1320	1310	1310	1310
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
K	RL Glatrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	↕ – mm	275	275	320	360	360	360
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
N	Thermometer Thermometer Thermomètre Termometro	↕ – mm	1650	1850	1900	1750	1750	1950
		G"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
O	Fühlerhülse Sensor sleeve Manchon de sonde Manicotto sensore	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
P	Fühler Sensor Sonde Sensor	↕ – mm	660	660	680	590	600	600
		G"	½"	½"	½"	½"	½"	½"
S	Anschluss oben Connection top Lien ci-dessus Collegamento sopra	↕ – mm	1940	2140	2190	2070	2100	2300
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
T	Bodenmuffe Ground fitting Manchon de fond Manicotto a pavimento	↕ – mm	30	30	30	30	30	30
		G"	½"	½"	½"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
	Max. Einbaulänge von Elektroheizungen Maximum installation length of electric heaters Longueur maximale d'installation des chauffages électriques Lunghezza massima di installazione dei riscaldatori elettrici	↑ – mm	800	800	920	1020	1120	1120
		↓ – mm	620	620	690	800	900	900

Warmwasserbedarf im Wohnungsbau

Hot water requirements in residential building

Besoin en eau chaude dans des immeubles d'habitation

Fabbisogno di acqua calda nell'edilizia abitativa

Empfehlungen zur Auswahl von Trinkwasserspeichern

Jeder Trinkwasserspeicher hat eine spezifische Leistungscharakteristik, welche für die Auslegung des Trinkwasserspeichers herangezogen werden kann. Die Leistungscharakteristik hängt dabei von verschiedenen Kriterien wie z.B. der Vorlauftemperatur des Wärmeerzeugers ab.

Für die Ermittlung der Leistung und des Bedarfs gibt es verschiedene Regeln und Hilfsmittel. Die DIN 4708 arbeitet mit sogenannten Leistungskennzahlen um die Leistung eines Trinkwasserspeichers zu charakterisieren. Leistungskennzahlen werden sehr oft falsch interpretiert. Aus diesem Grund entscheiden wir uns bewusst gegen diese Angabe. Die Leistungskennzahl NL und die zu ermittelnde Bedarfskennzahl N müssen gegenübergestellt werden. Die Bedarfskennzahl N entspricht nicht wie häufig angenommen der Anzahl an Wohnungen. Anhand des individuellen Wasserbedarfs jeder Wohnung wird die Bedarfskennzahl N ermittelt und ist in den meisten Fällen grösser als die Anzahl der Wohnungen. Die Bedarfskennzahl N=1 bezieht sich auf eine Einheitswohnung mit 4 Räumen, 3 – 4 Personen im Haushalt und einer Zapfstelle mit einer Normbadewanne NB 1 nach DIN 4475-E mit 140 Litern Inhalt. Weicht die Wohnung davon ab, ändert sich auch die Bedarfskennzahl N.

EN Each domestic hot water storage tank has specific performance characteristics which can be used to design the domestic hot water storage tank. The performance characteristics depend on various criteria such as the supply temperature of the heat source, for instance.

There are various rules and tools for determining the output and requirement. DIN 4708 works with so-called performance factors to characterise the output of a domestic hot water storage tank. Performance factors are often misinterpreted. For this reason, we deliberately choose to not use this data. It is necessary to compare the performance factor NL and the requirement factor N, which must be determined. The requirement factor N does not correspond to the number of residences, as is often assumed. The requirement factor N is determined on the basis of the individual water requirement of each residence and is in most cases greater than the number of residences. The requirement factor N = 1 refers to a standard residence with 4 rooms, 3 – 4 people in the household and a tap with a standard 140-litre bathtub NB 1 in accordance with DIN 4475-E. If the residence deviates from this, the requirement factor N also changes.

FR Chaque ballon ECS possède une caractéristique de performance spécifique qui peut être prise en compte dans la conception du ballon ECS. Les caractéristiques de performance dépendent de différents critères, tels que la température de départ du générateur de chaleur.

Il existe plusieurs règles et outils pour la détermination de la performance et des besoins. La norme DIN 4708 utilise des indices de performance pour déterminer la performance d'un ballon ECS. Les indices de performance sont très souvent mal interprétés. C'est pourquoi nous avons volontairement choisi de ne pas fournir ces informations. Il convient de comparer l'indice de performance NL et l'indice des besoins N devant être déterminé. L'indice des besoins N ne correspond pas au nombre de logements, comme on le suppose souvent. L'indice de besoins N est déterminé sur la base des besoins en eau de chaque appartement et est, dans la plupart des cas, supérieur au nombre d'appartements. L'indice de besoins N=1 se réfère à un appartement standard de 4 pièces, un ménage de 3 à 4 personnes et un robinet avec une baignoire standard NB 1 selon DIN 4475-E d'une capacité de 140 litres. Si l'appartement ne correspond pas à cette référence, l'indice des besoins N change également.

IT Ogni accumulatore d'acqua potabile ha una specifica potenza caratteristica che può essere considerata in fase di esecuzione dell'accumulatore d'acqua potabile. La potenza caratteristica dipende da vari criteri come per es. la temperatura della tubazione di mandata del generatore di calore.

Per la determinazione della potenza e del fabbisogno esistono diverse norme e strumenti. La norma DIN 4708 utilizza i cosiddetti fattori di utilizzo per fornire una caratteristica della potenza dell'accumulatore d'acqua potabile. I fattori di utilizzo vengono spesso interpretati in modo errato. Per questo motivo abbiamo deciso espressamente di non fornire tale indicazione. Il fattore di utilizzo NL e il fattore di fabbisogno N (da rilevare) devono essere confrontati tra loro. Il fattore di fabbisogno N non corrisponde, come spesso si pensa, al numero di appartamenti. In base al fabbisogno d'acqua di ogni singolo appartamento viene determinato il fattore di fabbisogno N che, nella maggior parte dei casi, risulta maggiore del numero degli appartamenti. Il fattore di fabbisogno N=1 si riferisce ad un'unità abitativa con 4 stanze, 3 – 4 abitanti e un punto di erogazione con una vasca da bagno standard NB 1 in base alla norma DIN 4475-E, con un contenuto di 140 litri. Se l'appartamento non coincide con tali valori, il fattore di fabbisogno N cambia.

Eine weitere Problematik bei der Verwendung der DIN 4708 ist die Ermittlung der Leistungskennzahl NL, welche bei einer Vorlauftemperatur von ca. 80 °C bei maximaler Leistung des Glatrohrwärmetauschers geschieht. Liefert der einzusetzende Wärmeerzeuger – wie heute üblich – eine geringere VL-Temperatur, wird die angegebene Leistungskennzahl des Trinkwasserspeichers nicht erreicht. Selbiges gilt, wenn die verfügbare Leistung des Wärmeerzeugers kleiner ist als die maximale Leistung des Glatrohrwärmetauschers des Trinkwasserspeichers. Diese beiden Punkte führen daher oftmals zu falscher und zu geringer Auslegung des Trinkwasserspeichers.

Es wird empfohlen den Tageswasserbedarf in Litern zu ermitteln und anhand der Warmwasserbedarfstabelle die Spitzenbedarfsmengen in Litern festzustellen und mit den Leistungsdaten der Trinkwasserspeicher zu vergleichen. Zirkulations- und Zapfverluste müssen mitberücksichtigt werden. Die Warmwasserbedarfstabelle ersetzt keine Detailplanung. Die Detailplanung und Haftung liegt in der Verantwortung des ausführenden Betriebs und Planers.

EN A further problem with the use of DIN 4708 is the determination of the performance factor NL, which occurs at a supply temperature of about 80°C with maximum coil output. If the heat source to be used delivers – as is usual today – a lower heating temperature, the specified performance factor of the domestic hot water storage tank will not be reached. The same applies if the available output of the heat source is less than the maximum coil output of the domestic hot water storage tank. These two points therefore often lead to the supply of the domestic hot water storage tank being incorrect and too low.

It is recommended that the daily water requirement be determined in litres and that the hot water requirement table be used to determine the peak requirement quantities in litres and compared with the performance data of the domestic hot water storage tanks. Circulation and tap losses must be taken into account. The hot water requirement table does not replace detailed plans. Detailed plans and liability are the responsibility of the operating company and planner.

FR Un autre problème lors de l'utilisation de la norme DIN 4708 est la détermination de l'indice de performance NL qui survient à une température de départ d'environ 80 °C avec une puissance du registre maximale. Si le générateur de chaleur devant être mis en œuvre fournit – comme c'est le cas aujourd'hui – une température VL plus basse, l'indice de performance du ballon ECS indiqué ne peut être atteint. Il en va de même si la puissance disponible du générateur de chaleur est inférieure à la puissance maximale du registre du ballon ECS. Ces deux points conduisent souvent à une conception incorrecte et insuffisante du ballon ECS.

Il est recommandé de déterminer, en litres, les besoins quotidiens en eau et de quantifier, en litres également, les fortes demandes en eau à l'aide du tableau des besoins en eau chaude puis de les comparer avec les données de performance des ballons ECS. Il faut également prendre en compte les pertes de circulation et de soutirage. Le tableau des besoins en eau chaude ne remplace pas une planification détaillée. Il incombe à l'entreprise chargée de l'exécution et au bureau d'études de procéder à une planification détaillée.

IT Un ulteriore problema nell'applicazione della norma DIN 4708 è il calcolo del fattore di utilizzo NL, che avviene ad una temperatura della mandata di ca. 80°C alla potenza massima del serpentino. Se il generatore di calore da impiegare fornisce – come avviene abitualmente oggi – una temperatura inferiore della mandata, il fattore di utilizzo indicato per l'accumulatore d'acqua potabile non viene raggiunto. Lo stesso avviene quando la potenza disponibile del generatore di calore è inferiore alla potenza massima del serpentino dell'accumulatore d'acqua potabile. Pertanto, queste due questioni conducono spesso ad un'esecuzione errata e troppo sottodimensionata dell'accumulatore d'acqua potabile.

Si consiglia di rilevare il fabbisogno giornaliero di acqua potabile in litri e di determinare le quantità in litri del fabbisogno massimo sulla base della tabella del fabbisogno d'acqua calda, confrontandoli con i dati relativi alla potenza dell'accumulatore d'acqua potabile. È necessario tenere conto anche di eventuali perdite in fase di circolazione e di erogazione. La tabella del fabbisogno d'acqua calda non sostituisce una pianificazione accurata. L'accurata pianificazione e la garanzia sono responsabilità della ditta esecutrice e del progettista.

Warmwasserbedarf im Wohnungsbau

Hot water requirements in residential building

Besoin en eau chaude dans des immeubles d'habitation

Fabbisogno di acqua calda nell'edilizia abitativa

KRW

01.12.1981

Normalwohnung:

3 – 4 Zimmer mit 4 Personen, 1 Badewanne mit ca. 150 Liter Inhalt, 1 Lavabo, 1 Spültisch.

Warmwasserbedarf pro 10 Minuten und pro Stunde:

Spitzen-Warmwasserbedarf für die Versorgung der entsprechenden Anzahl Wohnungen.

Warmwasserbedarf pro Tag (24h):

Durchschnittlicher Warmwasserbedarf in 24 Stunden, ohne Zirkulations- und Ausstossverluste.

EN Standard apartment: 3 – 4 rooms with 4 persons, 1 bathtub with capacity of approx. 150 litres, 1 WC, 1 sink.

Hot water requirements per 10 min. and per hour: Maximum hot water requirement for supplying the relevant number of apartments.

Hot water requirement per day (24h): Average hot water requirement for 24 hours, not including circulation and discharge loss.

FR Logements normaux: 3 – 4 chambres avec 4 personnes, 1 baignoire d'env. 150 litres, 1 WC, 1 évier.

Besoin d'eau chaude par 10 minutes et par heure: Besoin de pointe en eau chaude pour l'approvisionnement du nombre d'appartements correspondants.

Besoin en eau chaude par jour (24h): Besoin moyen d'eau chaude en 24 heures, sans les pertes de circulation et de production.

IT Abitazione standard: 3 – 4 stanze con 4 persone, 1 vasca con capienza di ca. 150 litri, 1 WC, 1 lavandino.

Fabbisogno di acqua calda ogni 10 minuti e fabbisogno orario: Picco di fabbisogno di acqua calda per la fornitura del numero corrispondente di appartamenti.

Fabbisogno giornaliero di acqua calda: Fabbisogno di acqua calda medio in 24 ore, senza perdite di ricircolo e prelievo.

Normwohnungen Standard residences Logements normaux Appartamenti normali	I/10 min		I/60 min		I/Zweite Stunde Second hour 2ème heure Seconda		24 h	
	45°C	60°C	45°C	60°C	45°C	60°C	45°C	60°C
1	145	100	285	200	60	40	40	240
2	210	145	385	270	140	90	90	400
3	250	175	470	330	195	120	120	540
4	290	200	560	390	230	160	960	670
6	360	250	720	500	320	220	1430	1000
8	420	290	870	610	430	300	1920	1340
10	470	330	1040	730	520	360	2390	1670
12	520	360	1140	800	570	400	2860	2000
14	560	390	1250	880	630	440	3350	2340
16	600	420	1370	960	740	520	3820	2670
18	650	450	1530	1070	860	600	4290	3000
20	680	470	1700	1180	970	680	4770	3340
25	760	530	1970	1380	1140	800	5960	4170
30	820	570	2250	1580	1310	920	7160	5010
35	900	630	2480	1760	1570	1100	8350	5840
40	980	680	2700	1900	1720	1200	9550	6680
45	1030	720	2960	2070	1940	1360	10740	7515
50	1070	750	3215	2250	2290	1600	11930	8350
60	1200	840	3715	2600	2570	1800	14290	10000
70	1300	910	4140	2900	3120	2180	16700	11690
80	1400	980	4570	3200	3290	2300	19100	13360
90	1520	1060	5140	3600	3860	2700	21500	15030
100	1650	1150	5570	3900	4000	2800	23900	16700

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/E 200 – 2000

Emailliert

Enamelled | Émaillés | Smaltato

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni

Konventioneller Betrieb | Conventional operation | Opération conventionnelle | Funzionamento convenzionale

SLX-WP/E		200				300				400				500				600				
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino		2.5				3.2				4.3				5.4				5.4				
Vorlauf Supply Alimentation Mandata		50				60				70				80				90				
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco		225				255				287				320				353				
		504				681				877				1074				1271				
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua		334				511				707				905				1103				
Leistung Performance Performance Prestazione		13.6				20.8				28.8				36.8				44.8				
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco		-				-				303				403				503				
		-				-				770				1016				1262				
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua		-				-				560				736				912				
Leistung Performance Performance Prestazione		-				-				32.6				42.8				52.9				
Heizwasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria		-				-				4.1				5.6				7.1				
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione		-				-				60				140				220				

Spitzenleistung

Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN

Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR

Volume maximum d'eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d'eau chaude en réserve et d'eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT

Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall'acqua calda immagazzinata e l'acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

Dauerleistung

Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann. Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmeerzeuger zur Verfügung stehen.

EN

Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR

Le volume d'eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT

Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.

22

Solexis SA

	800				1000				1250				1500				1750				2000			
	6.0				6.0				7.7				8.5				9.7				9.7			
	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80
	693	769	846	922	833	909	986	1062	1151	1242	1343	1443	1319	1419	1530	1642	1595	1710	1837	1965	1755	1870	1997	2124
	1360	1817	2274	2731	1500	1957	2414	2871	2009	2552	3159	3764	2265	2867	3535	4204	2675	3363	4124	4888	2835	3522	4284	5048
	800	1257	1714	2171	800	1257	1714	2171	1030	1572	2179	2790	1135	1737	2405	3080	1295	1983	2744	3515	1295	1983	2744	3515
	32.6	51.2	69.8	88.4	32.6	51.2	69.8	88.4	41.9	64.0	88.7	113.4	46.2	70.7	97.9	125.2	52.7	80.7	111.7	142.8	52.7	80.7	111.7	142.8
	-	-	720	773	-	-	860	913	-	-	1177	1248	-	-	1348	1426	-	-	1735	1717	-	-	1789	1877
	-	-	1520	1840	-	-	1660	1980	-	-	2166	2590	-	-	2440	2098	-	-	3515	3407	-	-	3035	3567
	-	-	960	1280	-	-	960	1280	-	-	1186	1610	-	-	1310	1778	-	-	2135	2027	-	-	2135	2027
	-	-	55.8	74.4	-	-	55.8	74.4	-	-	69.0	93.6	-	-	76.2	103.4	-	-	86.9	117.9	-	-	86.9	117.9
	-	-	-	7.6	-	-	-	7.6	-	-	-	9.8	-	-	-	10.8	-	-	-	12.3	-	-	-	12.3
	-	-	-	370	-	-	-	370	-	-	-	170	-	-	-	270	-	-	-	440	-	-	-	440

Leistung
 Output | Puissance | Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Glattröhrenwärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.
 Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/E 200 – 2000

Emailliert

Enamelled | Émaillés | Smaltato

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni

Betrieb mit Wärmepumpe | Operation with heat pump | Opération avec une pompe à chaleur | Funzionamento con pompa di calore

SLX-WP/E		200				300				400				500				
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino		2.5				3.2				4.3				5.4				
Vorlauf Supply Alimentation Mandata		50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	45°C l/10 min.	194	–	–	–	246	–	–	–	330	–	–	–	411	–	–	–	
	45°C l/h	317	–	–	–	431	–	–	–	575	–	–	–	718	–	–	–	
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua		153	–	–	–	197	–	–	–	270	–	–	–	331	–	–	–	
Leistung Performance Performance Prestazione		6.0	–	–	–	8.0	–	–	–	11.0	–	–	–	13.5	–	–	–	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	50°C l/10 min.	–	194	–	–	–	246	–	–	–	330	–	–	–	411	–	–	
	50°C l/h	–	317	–	–	–	431	–	–	–	575	–	–	–	718	–	–	
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua		–	153	–	–	–	197	–	–	–	270	–	–	–	331	–	–	
Leistung Performance Performance Prestazione		–	6.0	–	–	–	8.0	–	–	–	11.0	–	–	–	13.5	–	–	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	55°C l/10 min.	–	–	194	–	–	–	246	–	–	–	330	–	–	–	411	–	
	55°C l/h	–	–	317	–	–	–	431	–	–	–	575	–	–	–	718	–	
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua		–	–	153	–	–	–	197	–	–	–	270	–	–	–	331	–	
Leistung Performance Performance Prestazione		–	–	6.0	–	–	–	8.0	–	–	–	11.0	–	–	–	13.5	–	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	60°C l/10 min.	–	–	–	194	–	–	–	246	–	–	–	330	–	–	–	411	
	60°C l/h	–	–	–	317	–	–	–	431	–	–	–	575	–	–	–	718	
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua		–	–	–	153	–	–	–	197	–	–	–	270	–	–	–	331	
Leistung Performance Performance Prestazione		–	–	–	6.0	–	–	–	8.0	–	–	–	11.0	–	–	–	13.5	
Heiz-wasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria	m³/h	1.0	1.0	1.0	1.0	1.4	1.4	1.4	1.4	1.9	1.9	1.9	1.9	2.3	2.3	2.3	2.3	
	mbar	10	10	10	10	20	20	20	20	20	20	20	20	30	30	30	30	

* Mit einer Wärmepumpe

With a heat pump | Avec une pompe à chaleur | Con una pompa di calore

Spitzenleistung

Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR Volume maximum d’eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d’eau chaude en réserve et d’eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall’acqua calda immagazzinata e l’acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

Dauerleistung

Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann. Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmeerzeuger zur Verfügung stehen.

EN Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR Le volume d’eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.

	600				800				1000				1250				1500				1750				2000			
	5.4				6.0				6.0				7.7				8.5				9.7				9.7			
	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*
	481	–	–	–	621	–	–	–	761	–	–	–	1058	–	–	–	1216	–	–	–	1479	–	–	–	1639	–	–	–
	788	–	–	–	928	–	–	–	1068	–	–	–	1451	–	–	–	1650	–	–	–	1974	–	–	–	2134	–	–	–
	331	–	–	–	368	–	–	–	368	–	–	–	472	–	–	–	521	–	–	–	595	–	–	–	595	–	–	–
	13.5	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	19.0	–	–	–	21.0	–	–	–	24.0	–	–	–	24.0	–	–	–
	–	481	–	–	–	621	–	–	–	761	–	–	–	1058	–	–	–	1216	–	–	–	1479	–	–	–	1639	–	–
	–	788	–	–	–	928	–	–	–	1068	–	–	–	1451	–	–	–	1650	–	–	–	1974	–	–	–	2134	–	–
	–	331	–	–	–	368	–	–	–	368	–	–	–	472	–	–	–	521	–	–	–	595	–	–	–	595	–	–
	–	13.5	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	19.0	–	–	–	21.0	–	–	–	24.0	–	–	–	24.0	–	–
	–	–	481	–	–	–	621	–	–	–	761	–	–	–	1058	–	–	–	1216	–	–	–	1479	–	–	–	1639	–
	–	–	788	–	–	–	928	–	–	–	1068	–	–	–	1451	–	–	–	1650	–	–	–	1974	–	–	–	2134	–
	–	–	331	–	–	–	368	–	–	–	368	–	–	–	472	–	–	–	521	–	–	–	595	–	–	–	595	–
	–	–	13.5	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	19.0	–	–	–	21.0	–	–	–	24.0	–	–	–	24.0	–
	–	–	–	481	–	–	–	621	–	–	–	761	–	–	–	1058	–	–	–	1216	–	–	–	1479	–	–	–	1639
	–	–	–	788	–	–	–	928	–	–	–	1068	–	–	–	1451	–	–	–	1650	–	–	–	1974	–	–	–	2134
	–	–	–	331	–	–	–	368	–	–	–	368	–	–	–	472	–	–	–	521	–	–	–	595	–	–	–	595
	–	–	–	13.5	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	19.0	–	–	–	21.0	–	–	–	24.0	–	–	–	24.0
	2.3	2.3	2.3	2.3	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	3.3	3.3	3.3	3.3	3.6	3.6	3.6	3.6	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1	4.1
	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	40	40	40	40	40	40	40	40

Leistung Output | Puissance | Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Glattröhrwärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.
Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/C 300 – 2000

Edelstahl

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni

Konventioneller Betrieb | Conventional operation | Opération conventionnelle | Funzionamento convenzionale

SLX-WP/C		300				400				500				600				
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino		3.4				4.7				6.1				6.1				
Vorlauf Supply Alimentation Mandata		50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco		45°C l/10 min.	316	376	437	497	427	511	595	679	529	632	734	837	599	702	804	907
		45°C l/h	845	1207	1570	1933	1162	1665	2169	2673	1425	2040	2654	3269	1495	2110	2724	3339
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua		45°C l/h	635	997	1360	1627	882	1385	1889	2249	1075	1690	2304	2919	1075	1690	2304	2919
Leistung Performance Performance Prestazione		kW (10°C – 45°C)	25.8	40.6	55.4	66.2	35.9	56.4	76.9	91.6	43.8	68.8	93.8	118.8	43.8	68.8	93.8	118.8
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco		60°C l/10 min.	-	-	337	379	-	-	456	515	-	-	565	637	-	-	635	707
		60°C l/h	-	-	972	1225	-	-	1338	1690	-	-	1641	2071	-	-	1711	2141
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua		60°C l/h	-	-	762	1015	-	-	1052	1410	-	-	1291	1721	-	-	1291	1721
Leistung Performance Performance Prestazione		kW (10°C – 60°C)	-	-	44.3	59.0	-	-	61.5	82.0	-	-	75.0	100.0	-	-	75.0	100.0
Heizwasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria		m³ / h	-	-	-	5.7	-	-	-	7.9	-	-	-	10.0	-	-	-	10.0
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione		mbar	-	-	-	150	-	-	-	380	-	-	-	660	-	-	-	660

Spitzenleistung

Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR Volume maximum d'eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d'eau chaude en réserve et d'eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall'acqua calda immagazzinata e l'acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

Dauerleistung

Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann. Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmeerzeuger zur Verfügung stehen.

EN Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR Le volume d'eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.

	800				1000				1250				1500				1750				2000			
	6.0				6.0				8.2				9.0				10.3				10.3			
	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80	50	60	70	80
	736	837	738	1039	876	977	1078	1179	1116	1254	1391	1529	1314	1466	1617	1768	1528	1701	1874	2046	1703	1876	2049	2221
	1618	222	2827	3431	1758	2362	2967	3571	2321	3147	3973	4799	2637	3543	4450	5357	3041	4079	5116	6154	3216	4254	5291	6329
	1058	1662	2267	2871	1058	1662	2267	2871	1446	2272	3098	3924	1587	2493	3400	4307	1816	2854	3891	4929	1816	2854	3891	4929
	43.1	67.1	92.3	116.9	43.1	67.1	92.3	116.9	58.8	92.5	126.1	159.7	64.6	101.5	138.4	175.3	73.9	116.1	158.4	200.6	73.9	116.1	158.4	200.6
	-	-	772	842	-	-	912	982	-	-	1164	1261	-	-	1367	1473	-	-	1588	1709	-	-	1763	1884
	-	-	1829	2252	-	-	1969	2392	-	-	2610	3188	-	-	2954	3589	-	-	3404	4130	-	-	3579	4305
	-	-	1269	1692	-	-	1269	1692	-	-	1735	2313	-	-	1904	2539	-	-	2179	2905	-	-	2179	2905
	-	-	73.8	98.4	-	-	73.8	98.4	-	-	100.9	134.5	-	-	110.7	147.6	-	-	126.7	168.9	-	-	126.7	168.9
	-	-	-	10.0	-	-	-	10.0	-	-	-	13.8	-	-	-	15.9	-	-	-	17.0	-	-	-	17.0
	-	-	-	660	-	-	-	660	-	-	-	400	-	-	-	430	-	-	-	790	-	-	-	790

Leistung
 Output | Puissance | Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Glattröhrwärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.
 Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.

Trinkwasserspeicher für Wärmepumpe

Domestic hot water tank for heat pump

Ballon eau chaude sanitaire pour pompe à chaleur

Serbatoio di accumulo acqua calda sanitaria per pompa di calore

SLX-WP/C 300 – 2000

Edelstahl

Stainless steel | Acier inoxydable | Acciaio inossidabile

Leistungstabellen | performance tables | tableaux de performance | tabelle delle prestazioni

Betrieb mit Wärmepumpe | Operation with heat pump | Opération avec une pompe à chaleur | Funzionamento con pompa di calore

SLX-WP/C		300				400				500				600				
Glattrohrwärmetauscher Heating coil Échangeurs de chaleur Serpentino	m²	3.4				4.7				6.1				6.1				
Vorlauf Supply Alimentation Mandata	°C ΔT = 10°C	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	45°C l/10 min.	246	–	–	–	330	–	–	–	411	–	–	–	481	–	–	–	
	45°C l/h	431	–	–	–	575	–	–	–	718	–	–	–	788	–	–	–	
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	45°C l/h	209	–	–	–	277	–	–	–	368	–	–	–	368	–	–	–	
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 45°C)	9.0	–	–	–	12.0	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	50°C l/10 min.	–	246	–	–	–	330	–	–	–	411	–	–	–	481	–	–	
	50°C l/h	–	431	–	–	–	575	–	–	–	718	–	–	–	788	–	–	
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	50°C l/h	–	209	–	–	–	277	–	–	–	368	–	–	–	368	–	–	
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 50°C)	–	9.0	–	–	–	12.0	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	55°C l/10 min.	–	–	246	–	–	–	330	–	–	–	411	–	–	–	481	–	
	55°C l/h	–	–	431	–	–	–	575	–	–	–	718	–	–	–	788	–	
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	55°C l/h	–	–	209	–	–	–	277	–	–	–	368	–	–	–	368	–	
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 55°C)	–	–	9.0	–	–	–	12.0	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	
Spitzenleistung Top performance Sortie crête Potenza di picco	60°C l/10 min.	–	–	–	246	–	–	–	330	–	–	–	411	–	–	–	481	
	60°C l/h	–	–	–	431	–	–	–	575	–	–	–	718	–	–	–	788	
Dauerleistung Continuous output Régime permanent Potenza continua	60°C l/h	–	–	–	209	–	–	–	277	–	–	–	368	–	–	–	368	
Leistung Performance Performance Prestazione	kW (10°C – 60°C)	–	–	–	9.0	–	–	–	12.0	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	
Heiz-wasser Primär Heating water primary Eau de chauffage primaire Riscaldamento acqua primaria	m³/h	1.6	1.6	1.6	1.6	2.1	2.1	2.1	2.1	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	
Druckverlust Pressure loss Perte de charge Perdita di pressione	mbar	20	20	20	20	20	20	20	20	30	30	30	30	30	30	30	30	

* Mit einer Wärmepumpe

With a heat pump | Avec une pompe à chaleur | Con una pompa di calore

Spitzenleistung

Peak output | Puissance de pointe | Potenza di picco

Maximales Warmwasservolumen, das in der angegebenen Zeit entnommen werden kann. Das Volumen setzt sich aus bevorratetem Warmwasser und der während des Zapfens nachbereitetem Warmwasser zusammen. Nach der angegebenen Zeit steht nur noch die Dauerleistung zur Verfügung.

EN Maximum hot water volume that can be extracted within the specified time. The volume is made up of the hot water stored and the hot water prepared during the tapping process. Only continuous output is available after the specified time.

FR Volume maximum d’eau chaude qui peut être prélevé pendant la durée indiquée. Le volume se compose d’eau chaude en réserve et d’eau chaude traitée pendant le prélèvement. Après la durée indiquée, la puissance en continu est encore disponible.

IT Massimo volume di acqua calda prelevabile nel tempo indicato. Il volume risulta dall’acqua calda immagazzinata e l’acqua trattata durante il prelievo. Una volta passato il tempo indicato è disponibile unicamente la potenza continua.

Dauerleistung

Continuous output | Puissance en continu | Potenza continua

Maximales Warmwasservolumen das kontinuierlich bei gegebenen Temperaturverhältnissen erzeugt werden kann. Die angegebene Leistung (kW) muss dafür vom Wärmeerzeuger zur Verfügung stehen.

EN Maximum hot water volume that can be generated continuously at given temperature conditions. The specified output (kW) for doing so must be available from the heat generator.

FR Le volume d’eau chaude maximum qui peut être produit en continu dans des conditions de température données. La puissance indiquée (kW) doit être fournie à cet effet par le générateur de chaleur.

IT Massimo volume di acqua calda producibile in modo continuativo alle condizioni di temperatura indicate. La potenza indicata (kW) deve a tale scopo essere fornita dal generatore di calore.

	800				1000				1250				1500				1750				2000			
	6.0				6.0				8.2				9.0				10.3				10.3			
	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*	50*	55*	60*	65*
	621	–	–	–	761	–	–	–	961	–	–	–	1144	–	–	–	1331	–	–	–	1506	–	–	–
	928	–	–	–	1068	–	–	–	1403	–	–	–	1615	–	–	–	1864	–	–	–	2038	–	–	–
	368	–	–	–	368	–	–	–	528	–	–	–	565	–	–	–	638	–	–	–	638	–	–	–
	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	21.0	–	–	–	23.0	–	–	–	26.0	–	–	–	26.0	–	–	–
	–	621	–	–	–	761	–	–	–	961	–	–	–	1144	–	–	–	1331	–	–	–	1506	–	–
	–	928	–	–	–	1068	–	–	–	1403	–	–	–	1615	–	–	–	1864	–	–	–	2038	–	–
	–	368	–	–	–	368	–	–	–	528	–	–	–	565	–	–	–	638	–	–	–	638	–	–
	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	21.0	–	–	–	23.0	–	–	–	26.0	–	–	–	26.0	–	–
	–	–	621	–	–	–	761	–	–	–	961	–	–	–	1144	–	–	–	1331	–	–	–	1506	–
	–	–	928	–	–	–	1068	–	–	–	1403	–	–	–	1615	–	–	–	1864	–	–	–	2038	–
	–	–	368	–	–	–	368	–	–	–	528	–	–	–	565	–	–	–	638	–	–	–	638	–
	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	21.0	–	–	–	23.0	–	–	–	26.0	–	–	–	26.0	–
	–	–	–	621	–	–	–	761	–	–	–	961	–	–	–	1144	–	–	–	1331	–	–	–	1506
	–	–	–	928	–	–	–	1068	–	–	–	1403	–	–	–	1615	–	–	–	1864	–	–	–	2038
	–	–	–	368	–	–	–	368	–	–	–	528	–	–	–	565	–	–	–	638	–	–	–	638
	–	–	–	15.0	–	–	–	15.0	–	–	–	21.0	–	–	–	23.0	–	–	–	26.0	–	–	–	26.0
	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	2.6	3.6	3.6	3.6	3.6	4.0	4.0	4.0	4.0	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5	4.5
	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	40	40	40	40	40	40	40	40

Leistung Output | Puissance | Potenza

Maximale Übertragungsleistung des Glattröhrenwärmetauschers bei gegebenen Temperaturverhältnissen.
Die verfügbare Wärmeerzeugerleistung muss gleich oder grösser sein, um die angegebene Dauerleistung und Spitzenleistung zu erreichen.

EN Maximum transfer output of the heat exchanger at given temperature conditions. The available heat generator output must be the same or greater to achieve the specified continuous output and peak output.

FR Puissance maximum de transfert de l'échangeur thermique à des conditions de température données. La puissance disponible du générateur de chaleur doit être identique ou plus importante pour atteindre la puissance en continu et la puissance de pointe indiquées.

IT Massima potenza di trasmissione dello scambiatore di calore alle condizioni di temperatura indicate. La potenza disponibile del generatore di calore deve essere equivalente o superiore, per poter raggiungere la potenza continua e la potenza di picco.

Elektroheizung für Flansch – umklemmbar

Immersion heater for flange – clampable

Résistances pour bride – commutable

Resistenza elettrica per flangia – intercambiabile

KDW

Incoloy 825

Elektroheizung für den Einsatz in emaillierten und nicht emaillierten Speichern aus Stahl und für den Einsatz in Edelstahlspeichern V4A. Flanschheizung für Flansch Ø 180 mm. Geeignet als Dauerheizung. Zur Erwärmung von Wasser mit isoliert aufgesetztem Incoloy-Heizeinsatz.

Von aussen einstellbarer Thermostat. Umklemmbar. Sicherheitstemperaturbegrenzer. LED-Betriebsanzeige. Als Version für emaillierte und nicht emaillierte Stahlbehälter oder V4A-Behälter erhältlich.

EN Immersion heater for use in enamelled and non-enamelled steel hot water storage tanks and V4A stainless steel tanks.

Flange heater for 180 mm diameter flange. Suitable for permanent heating. For heating water using an insulated Incoloy heating insert. Externally adjustable thermostat. Clampable. Safety temperature limiter. LED operation display. Available in versions for enamelled and non-enamelled steel tanks or V4A tanks.

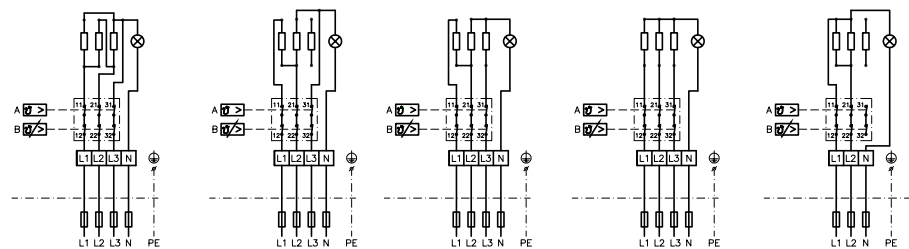
FR Résistances pour un emploi dans des ballons en acier émaillé et non émaillé ou dans des ballons inox V4A.

Chauffage sur bride pour bride de Ø 180 mm. Convient pour un chauffage continu. Pour le réchauffement de l'eau par insert de chauffe Incoloy posé et isolé. Thermostat réglable de l'extérieur. Commutable. Protection contre la surchauffe. Affichage du fonctionnement des LED. Existe en version pour ballons d'acier émaillé et non émaillé ou pour ballon V4A.

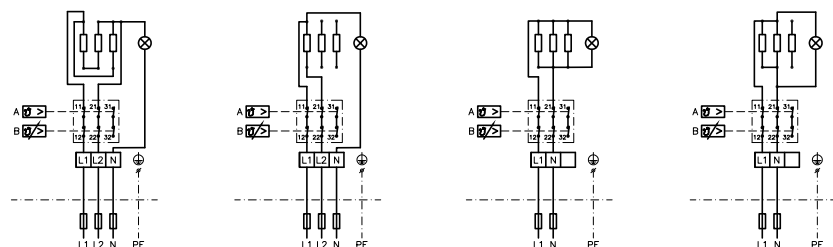
IT Resistenza elettrica per l'impiego con accumulatori d'acciaio smaltati e non smaltati e con accumulatori in acciaio inox V4A.

Riscaldamento a flangia per flangia Ø 180 mm. Adatto per riscaldamento continuo. Per riscaldare acqua con un elemento riscaldante isolato in lega Incoloy. Termostato regolabile dall'esterno. Intercambiabile. Limitatore termico di sicurezza. Display di funzionamento a LED. Disponibile nella versione per serbatoi in acciaio smaltati e non, oppure per serbatoi V4A.

KDW 4	4 kW – 3~400V Δ	2.6 kW – 3~400V	2 kW – 3~400V	1.3 kW – 3~400V	2.6 kW – 2~400V
KDW 6	6 kW – 3~400V Δ	4 kW – 3~400V	3 kW – 3~400V	2 kW – 3~400V Y	4 kW – 2~400V
KDW 8	8 kW – 3~400V Δ	5.3 kW – 3~400V	4 kW – 3~400V	2.6 kW – 3~400V	5.3 kW – 2~400V
KDW 10	10 kW – 3~400V Δ	6.6 kW – 3~400V	5 kW – 3~400V	3.3 kW – 3~400V	6.6 kW – 2~400V



KDW 4	2 kW – 2~400V	1.3 kW – 2~400V	1.3 kW – 230V	0.8 kW – 230V
KDW 6	3 kW – 2~400V	2 kW – 2~400V	2 kW – 230V	1.5 kW – 230V
KDW 8	4 kW – 2~400V	2.6 kW – 2~400V	2.6 kW – 230V	1.8 kW – 230V
KDW 10	5 kW – 2~400V	3.3 kW – 2~400V	3.3 kW – 230V	2.2 kW – 230V



A – Begrenzer | Limiter | Limiteur | Limitore 110°C

B – Thermostat | Controller | Régulateur | Regolatore 30 – 85°C

KDW		KDW 4			KDW 6			KDW 8			KDW 10		
Leistung / Spannung Power output / Voltage Puissance / Volatage Potenza / Voltaggio		kW	V		kW	V		kW	V		kW	V	
		0.80	~ 230		1,50	~ 230		1.80	~ 230		2.20	~ 230	
		1.30	~ 230		2,00	~ 230		2.60	~ 230		3.30	~ 230	
		1.30	2 ~ 400		2,00	2 ~ 400		2.60	2 ~ 400		3.30	2 ~ 400	
		2.00	2 ~ 400		3,00	2 ~ 400		4.00	2 ~ 400		5.00	2 ~ 400	
		2.60	2 ~ 400		4,00	2 ~ 400		5.30	2 ~ 400		6.60	2 ~ 400	
		1.30	3 ~ 400		2,00	3 ~ 400		2.60	3 ~ 400		3.30	3 ~ 400	
		2.00	3 ~ 400		3,00	3 ~ 400		4.00	3 ~ 400		5.00	3 ~ 400	
		2.60	3 ~ 400		4,00	3 ~ 400		5.30	3 ~ 400		6.60	3 ~ 400	
		4.00	3 ~ 400	Δ	6,00	3 ~ 400	Δ	8.00	3 ~ 400	Δ	10.00	3 ~ 400	Δ
Ø Flansch Flange Bride Flangia	mm	180 – 8			180 – 8			180 – 8			180 – 8		
Einbaulänge Installation length Longueur de montage Lunghezza di montaggio	mm	380			380			400			480		
Max. Betriebsdruck Operating pressure max. Pression de service max. Pressione d'esercizio max.	bar	6			6			6			6		
Verwendung: Email Use: enamel Utilisation: émail Impiego: smalto													
Art.Nr. T1T03-... Part no. Réf. Art.n.		200			201			202			203		
Verwendung: Edelstahl Use: stainless steel Utilisation: d'acier inox Impiego: acciaio inox													
Art.Nr. T1T03-... Part no. Réf. Art.n.		250			251			252			253		

Elektroheizung zum Einschrauben

Screw-in Immersion heater

Résistances à visser

Resistenza elettrica da avvitare

ESH

Incoloy 825

Elektroheizung für den Einsatz in emaillierten und nicht emaillierten Speichern aus Stahl und für den Einsatz in Edelstahlspeichern V4A. Elektroheizung zum Einschrauben mit Schraubkopf 1 ½".

Zur Erwärmung von Wasser mit isoliert eingeschraubtem Incoloy-Rohrheizeinsatz mit Schutzstromableitwiderstand. Regelorgane schalten direkt bei ~ 230 V bis 3 kW, bei 3 ~ 400 V bis 9 kW. Frostschutzstellung. Kann mit allen gängigen Behältermaterialien zusammen verwendet werden. Im Trinkwasserbereich nicht für Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb in geschlossenen Anlagen möglich.

EN Immersion heater for use in enamelled and non-enamelled steel hot water storage tanks and V4A stainless steel tanks.

Screw-in Immersion heater with 1½" screw head.

To heat water using an isolated screw-in Incoloy tubular heating insert with protective current leakage resistance. Control elements switch directly to 3 kW at ~ 230 V, and to 9 kW at 3 ~ 400 V. Frost protection setting. Can be used with all conventional tank materials.

Not suitable for continuous operation with potable water. Continuous operation possible in closed systems.

FR Résistances pour un emploi dans des ballons en acier émaillé et non émaillé ou dans des ballons inox V4A.

Résistances à visser avec tête de vis 1 ½".

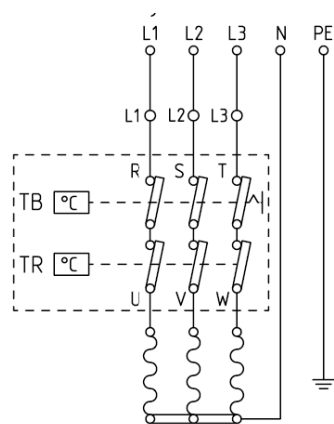
Pour le réchauffement de l'eau par élément de chauffage tubulaire Incoloy vissé et isolé, avec protection par résistance de décharge. Les organes de régulation commutent directement sur ~ 230 V jusqu'à 3 kW, et sur 3 ~ 400 V jusqu'à 9 kW. Position hors-gel. Peut être utilisé avec tous les matériaux courants pour les ballons. Ne convient pas pour une utilisation continue dans la zone de l'eau potable. Utilisation continue possible dans des installations fermées.

IT Resistenza elettrica per l'impiego con accumulatori d'acciaio smaltati e non smaltati e con accumulatori in acciaio inox V4A.

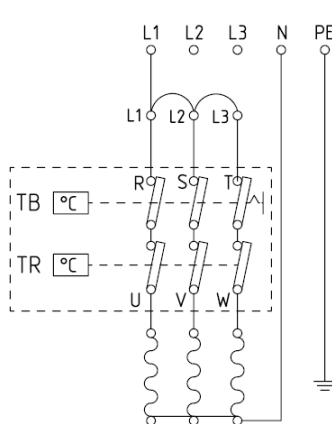
Resistenza elettrica da avvitare, con testa da 1 ½".

Per riscaldare acqua con un elemento riscaldante avvitato isolato in lega Incoloy, dotato di resistenza di dispersione di protezione.

I dispositivi di regolazione scattano a ~ 230 V fino a 3 kW, a 3 ~ 400 V fino a 9 kW. Impostazione protezione antigelo. Utilizzabile in combinazione con tutti i materiali di serbatoio più diffusi. Non idoneo per il funzionamento continuativo con acqua potabile. Possibilità di funzionamento continuativo in impianti chiusi.

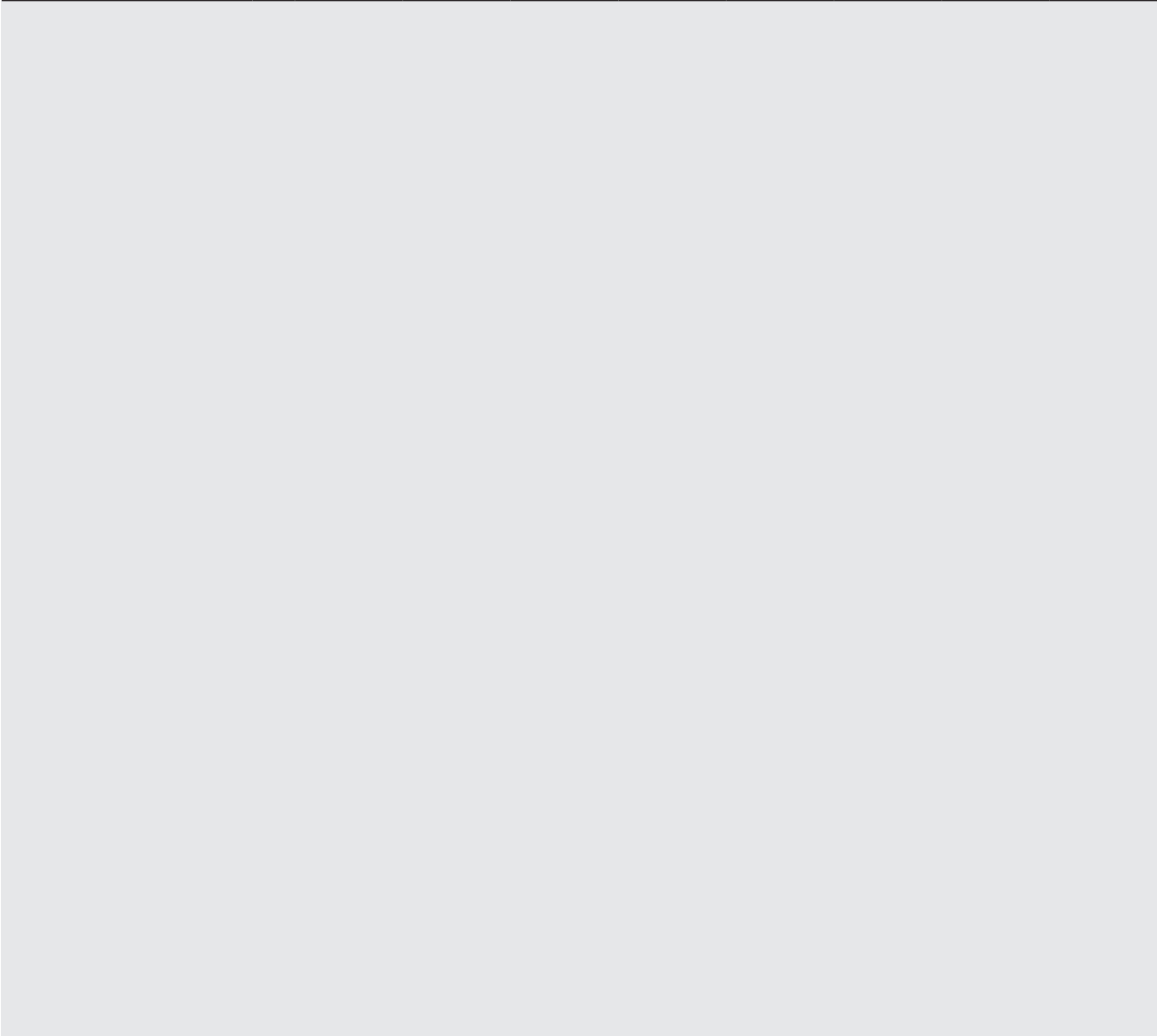


Werkseinstellung
Factory setting
Réglage usine
Impostazione di fabbrica



Möglich bis 3 kW
Possible up to 3 kW
Possible jusqu'à 3 kW
Possibile fino a 3 kW

ESH		ESH 2.00	ESH 2.50	ESH 3.00	ESH 3.80	ESH 4.50	ESH 6.00	ESH 7.50	ESH 9.00
Leistung Power output Puissance Potenza	kW	2.00	2.50	3.00	3.80	4.50	6.00	7.50	9.00
Spannung Voltage Voltage Voltaggio	V	230/3 ~ 400 Y	230/3 ~ 400 Y	230/3 ~ 400 Y	3 ~ 400 Y	3 ~ 400 Y	3 ~ 400 Y	3 ~ 400 Y	3 ~ 400 Y
Gewinde Thread Filetage Filetto	l	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
Einbaulänge Installation length Longueur de montage Lunghezza di montaggio	mm	320	390	390	430	470	620	720	780
Max. Betriebsdruck Operating pressure max. Pression de service max. Pressione d'esercizio max.	bar	6	6	6	6	6	6	6	6
Art.Nr. T1T03-... Part no. Réf. Art.n.		100	101	102	103	104	105	106	107



Sole)(is™

Wir behalten uns technische Änderungen vor und übernehmen keine Haftung für mögliche Druckfehler.

EN We reserve the right to make technical changes and accept no liability for any printing errors.

FR Sous réserve de modifications techniques et sans garantie ni responsabilité pour les éventuelles erreurs d'impression.

IT Con riserva di modifiche tecniche. Si esclude ogni responsabilità per errori di stampa.